



**CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

*ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI*  
*ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI*  
*ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701*  
*FAX: +84 4 3 7684779*  
*EMAIL: vr-id@vr.org.vn*  
*WEB SITE: www.vr.org.vn*

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN**  
**TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS**

---

**Ngày 21 tháng 12 năm 2011**

**Số thông báo: 048TI/11TB**

*Nội dung: Quy định về kiểm soát ô nhiễm của Trung Quốc: Hợp đồng với tổ chức ứng phó sự cố tràn chất gây ô nhiễm từ tàu.*

***Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu***  
***Các đơn vị đăng kiểm tàu biển***

Bắt đầu từ ngày 01 tháng 01 năm 2012, nước Cộng hoà nhân dân Trung Hoa (PRC) sẽ thực hiện kiểm soát nhằm xác nhận các tàu sau đây:

- (a) Tàu bất kỳ chở xô hàng nguy hiểm hoặc gây ô nhiễm; hoặc:
- (b) Tàu bất kỳ khác có tổng dung tích từ 10.000 GT trở lên

Khi ghé vào cảng của Trung Quốc, có hợp đồng với tổ chức ứng phó sự cố tràn chất gây ô nhiễm từ tàu (Spill Response Organization - SPRO) được Cơ quan An toàn hàng hải Trung Quốc (MSA) phê chuẩn.

Mới đây, các hội P&I Club quốc tế đã ban hành hướng dẫn cho các thành viên của mình về quy trình ký hợp đồng với SPRO được phê chuẩn. Hướng dẫn này bao gồm một số nội dung sau:

- Quá trình đàm phán và ký hợp đồng;
- Các điều kiện hợp đồng theo khuyến nghị của hội P&I;
- Cơ chế tính phí của SPRO căn cứ vào kích cỡ và loại tàu; và
- Danh mục các SPRO được phê chuẩn.

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi đề nghị các chủ tàu/ công ty quản lý tàu, có tàu thuộc phạm vi áp dụng ghé vào cảng của Trung Quốc, liên hệ với hội P&I để có hướng dẫn cụ thể nhằm đáp ứng thỏa mãn quy định về kiểm soát ô nhiễm của Trung Quốc từ ngày 01 tháng 01 năm 2012.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý Cơ quan cần thêm thông tin chi tiết về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam*

*Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: +84 4 37684701 (số máy lẻ: 530)*

*Fax: +84 4 37684722*

*Thư điện tử: [bangph@vr.org.vn](mailto:bangph@vr.org.vn)*

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng./.

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Phòng QP, TB, CTB, CN; Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu QP, TB./.

**Nguyễn Vũ Hải**